

**PAŃSTWOWY POWIATOWY INSPEKTOR SANITARNY  
W OBORNIKACH**

PK Ryczywół  
Wzrymęta  
2016 -12- 14  
L dz. 554

Telefony:  
- informacja o numerach wewnętrznych /61/ 29-60-407  
- PPIS w Obornikach /61/ 29-60-540  
- fax /61/ 29-60-557, 29-60-558  
- e-mail [psse.oborniki@pis.gov.pl](mailto:psse.oborniki@pis.gov.pl)  
- Oddział Nadzoru Stanowisko Pracy ds. Higieny Komunalnej /61/29-60-549  
- fax /61/ 29-60-557, 29-60-558  
- e-mail [higiena.komunalna@psse-oborniki.pl](mailto:higiena.komunalna@psse-oborniki.pl)

ul. Piłsudskiego 76  
64-600 Oborniki  
[psseoborniki.pis.gov.pl](mailto:psseoborniki.pis.gov.pl)

ON.HK-421/1/8-7/16

oryginal/kopia-  
Oborniki, dn.08.12.2016r.

**DECYZJA**

Państwowy Powiatowy Inspektor Sanitarny w Obornikach na podstawie art. 4 ust. 1 pkt. 1 Ustawy z dnia 14.03.1985r. o Państwowej Inspekcji Sanitarnej /Dz.U. 2015, poz. 1412 z późn. zm./, art. 104 Kodeksu Postępowania Administracyjnego /Dz.U. z 2016r., poz.23 z późn. zm. /, art.12 ust.1 ustawy z dnia 07 czerwca 2001r. o zbiorowym zaopatrzeniu w wodę i zbiorowym odprowadzaniu ścieków /Dz.U. 2015r., poz. 139./ oraz § 17 ust.1 pkt. 1 rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 13 listopada 2015r. w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi /Dz.U. 2015r., poz. 1989/ oraz w oparciu o przeprowadzone w ramach kontroli urzędowej (monitoring kontrolny oraz przeglądowy) w dniu 14.11.2016r. oraz kontroli wewnętrznej (monitoring przeglądowy) badania wody pobranej w dniu 24.11.2016r. z wodociągu publicznego Ryczywół w punktach:

1. stacja uzdatniania wody- sprawozdanie z badań nr 2476/2016 oraz nr SB/89713/12/2016
2. sieć – kran czerpalny Ośrodek Zdrowia, ul. Nowa 1, Ryczywół – sprawozdanie z badań nr 2474/2016

**stwierdza przydatność wody do spożycia przez ludzi.**

Uzasadnienie

Przeprowadzona analiza wody pobranej do badań w ramach kontroli urzędowej w dniu 14.11.2016r. oraz w ramach kontroli wewnętrznej w dniu 24.11.2016r. ze stacji uzdatniania wody oraz z sieci wodociągu publicznego Ryczywół (kran czerpalny Ośrodek Zdrowia, ul. Nowa 1, Ryczywół) wykazała spełnienie wymagań określonych w załącznikach nr 1, 2, 3 i 4 do Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 13 listopada 2015r. w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi. Wyniki badań określono w sprawozdaniach nr 2474/2016, nr 2476/2016 oraz nr SB/89713/12/2016 stanowiących załącznik do decyzji.

Wobec powyższego należało orzec jak w sentencji decyzji.

Od niniejszej decyzji przysługuje stronie prawo wniesienia odwołania do Wielkopolskiego Państwowego Wojewódzkiego Inspektora Sanitarnego za pośrednictwem Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Obornikach w terminie 14 dni od daty jej doręczenia.

Załącznik:

Sprawozdania z badań nr 2474/2016 z dnia 21.11.2016r., nr 2476/2016 z dnia 25.11.2016r. oraz nr SB/89713/12/2016 z dnia 06.12.2016r.

Otrzymują:

1. Przedsiębiorstwo Komunalne w Ryczywole Sp. z o.o.  
ul. Mickiewicza 14  
64-630 Ryczywół
2. a/a

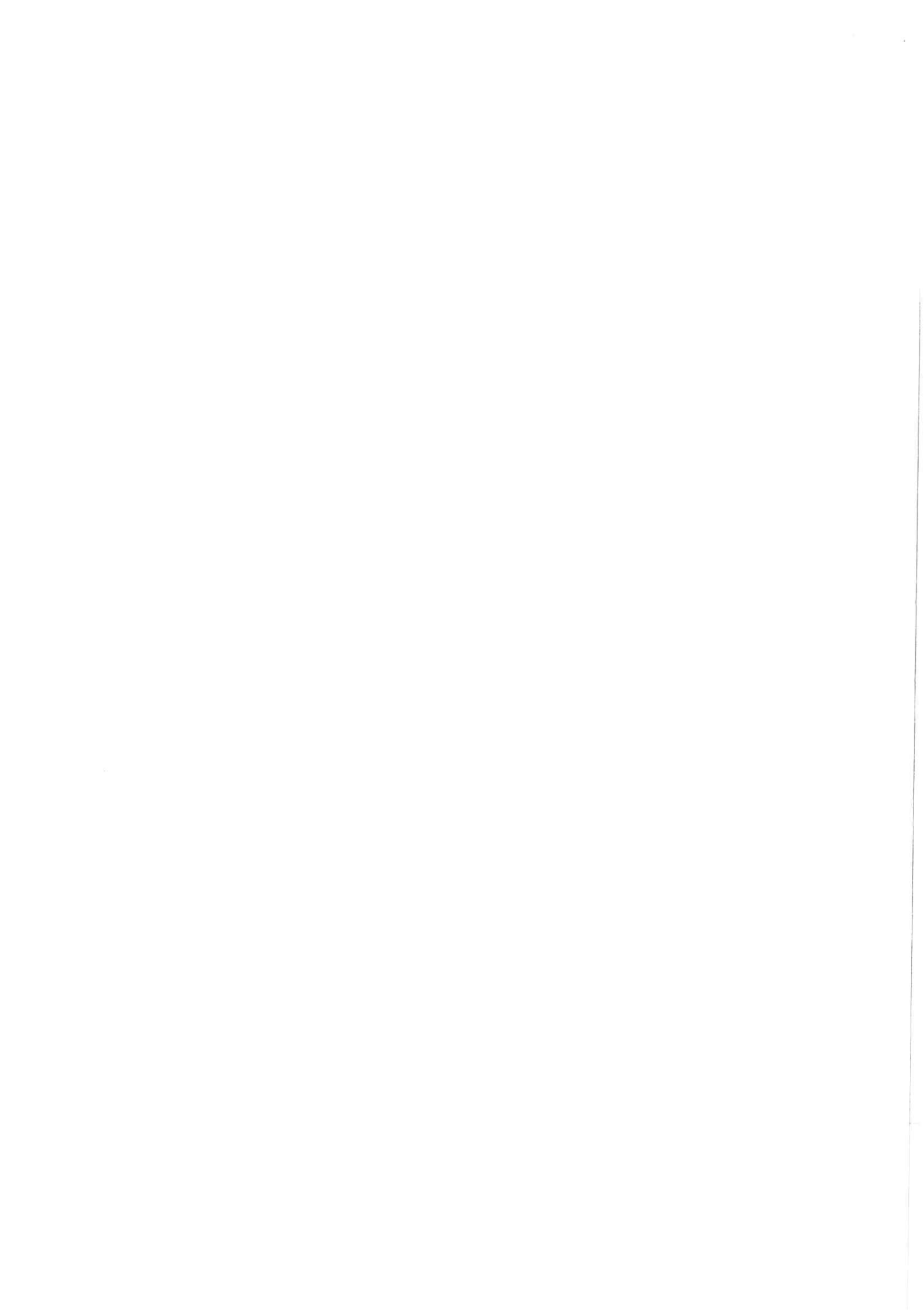
Do wiadomości

1. Wójt Gminy Ryczywół  
ul. Mickiewicza 10  
64-630 Ryczywół

M.L.



PAŃSTWOWY POWIATOWY  
INSPEKTOR SANITARNY  
W OBORNIKACH  
*Mgr Marian Filka*



# LABORATORIUM BADANIA WODY I GLEBY

Wojewódzkiej Stacji Sanitarno – Epidemiologicznej 61 – 705 Poznań ul. Noskowskiego 21  
tel. (61) 8544-826 , 8544-829 fax. (61) 8544-829 e-mail : lbwig@wssepoznan.pl

## SPRAWOZDANIE Z BADAŃ nr 2474/2016

Nazwa i adres zleceniodawcy: Powiatowa Stacja Sanitarno – Epidemiologiczna  
Oborniki

Nr rejestru próbki: 2474/2016

Próbki pobrano i dostarczone przez: PSSE Oborniki

Data pobrania: 14.11.2016 r.

Identyfikacja metody pobierania próbek: PTW-HK-01 z dnia 22.03.2013r.

Rodzaj próbki: woda przeznaczona do spożycia przez ludzi

Data dostarczenia: 14.11.2016 r.

Miejsce pobrania: wodociąg publiczny - Ryczywół  
- sieć - Ośrodek Zdrowia, ul. Nowa 1, Ryczywół

Data zakończenia analiz: 18.11.2016 r.  
Stan próbki: dobry

Lp.	Parametr	Identyfikator metody badawczej <sup>*1)</sup>	Jednostka	Wynik	Niepewność wyniku badania <sup>**2)</sup> / granica przedziału wyniku <sup>**3)</sup>
1	Mętność	PN-EN ISO 7027: 2003	Q NTU	< 0,2	-
2	Barwa	PN-EN ISO 7887: 2012 metoda D	Q mg / l Pt	5	-
3	Zapach	PN-EN 1622: 2006 + IB-11-A-041 wyd. 1 z dnia 25.07.2011 r.	-	akceptowalny	-
4	pH	PN-EN ISO 10523: 2012	Q -	7,4	-
5	Przewodność (w 25°C)	PN-EN 27888: 1999	Q μS / cm	757	-
6	Amonowy jon	PN-ISO 7150-1:2002	Q mg / l	< 0,1	-
7	Żelazo	PN-ISO 6332: 2001	Q μg / l	< 60	-
8	Mangan	PN-EN ISO 17294-2: 2006	Q μg / l	5,4	-
9	Bakterie grupy coli	PN-EN ISO 9308-1: 2014 -12	Q jtk / 100 ml	0	-
10	<i>Escherichia coli</i>	PN-EN ISO 9308-1: 2014 -12	Q jtk / 100 ml	0	-

21.11.2016 r.

Data sporządzenia sprawozdania

KIEROWNIK LABORATORIUM  
BADANIA WODY I GLEBY

z im. J. Swierczek  
mgr Natalia Wasylek  
Kierownik Laboratorium

- koniec sprawozdania -

**Powiatowa Stacja**  
Sanitarno-Epidemiologiczna w Obornikach  
ul. Marsz. J. Piłsudskiego 76, 64-600 Oborniki  
tel. 61 29 60 437, fax 61 29 60 557, 558  
REGON 639680862 NIP 766-16-96-841

ZGODNOŚĆ Z ORYGINAŁEM

~ STWIERDZAM

08 GRU. 2016 MŁODSZY ASYSTENT

data ..... podpis .....

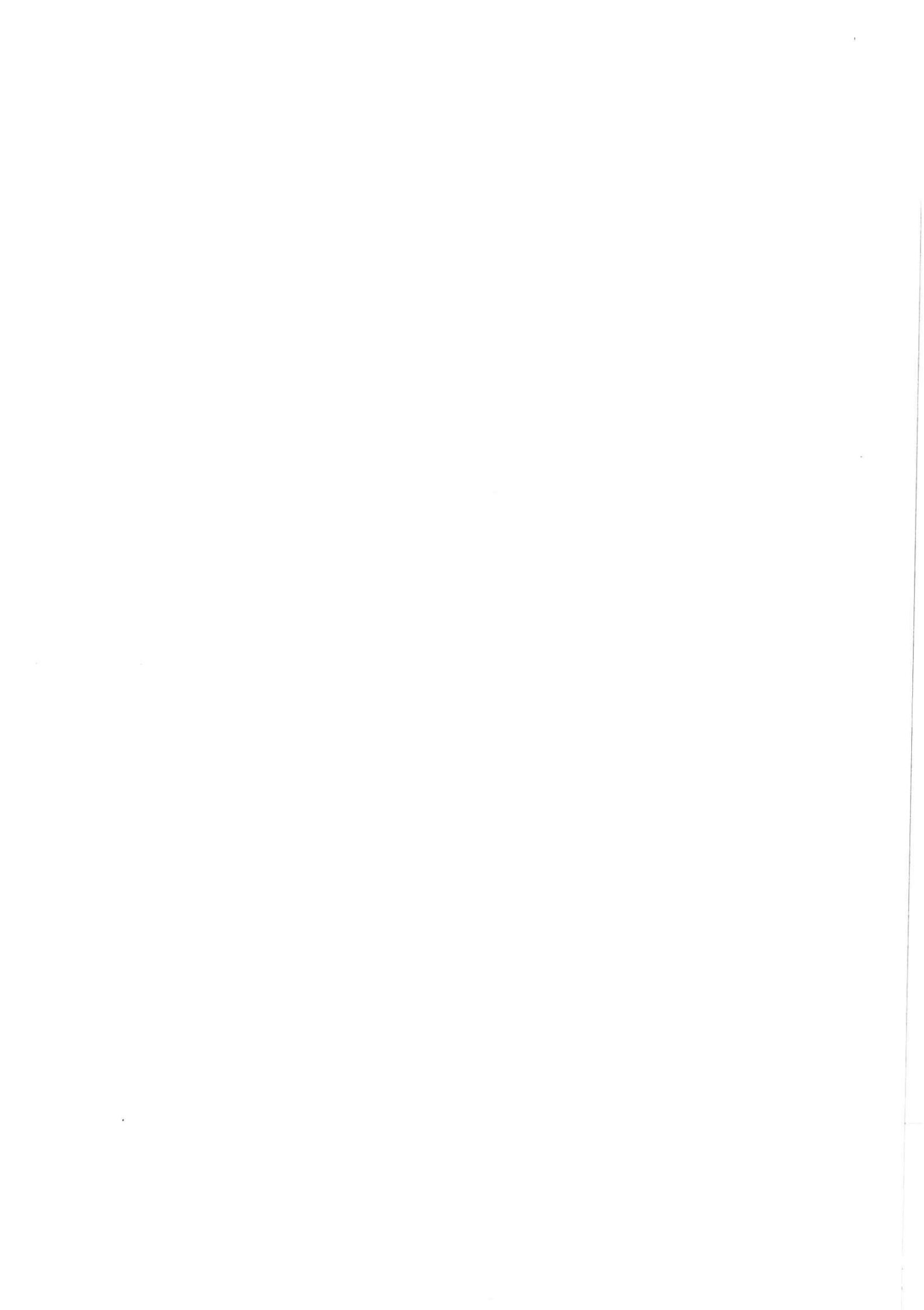
mgr inż. Magdalena Lewandowska

<sup>\*1)</sup> Metody badawcze stosowane w badaniach spełniają wymagania określone w przepisach prawnych.

<sup>\*\*2)</sup> Niepewności wyników fizyko-chemicznych / <sup>\*\*3)</sup> Granice przedziału wyników mikrobiologicznych są przekazywane z metodami badawczymi przy uzgodnieniach rocznych badań dla PSSE i nie obejmują niepewności pobierania próbki.

Wyniki odnoszą się wyłącznie do badanej próbki. Sprawozdanie z badań bez pisemnej zgody LBWiG w Poznaniu, nie może być kopiowane we fragmentach. Reklamacje można składać pisemnie w ciągu 14 dni od daty otrzymania wyniku.

Laboratorium badawcze akredytowane przez PCA, Nr AB 438 w zakresie metod badawczych oznakowanych literką Q. Sprawozdanie z badań zawiera wyniki badań wykonane metodami akredytowanymi i nie akredytowanymi.



# LABORATORIUM BADANIA WODY I GLEBY

Wojewódzkiej Stacji Sanitarno – Epidemiologicznej 61 – 705 Poznań ul. Noskowskiego 21  
tel. (61) 8544-826 , 8544-829 fax. (61) 8544-829 e-mail : lbwig@wssepoznan.pl

## SPRAWOZDANIE Z BADAŃ nr 2476 / 2016

Nazwa i adres zleceniodawcy: Powiatowa Stacja Sanitarno – Epidemiologiczna  
Oborniki

Nr rejestru próbki: 2476/2016

Próbki pobrano i dostarczono przez: PSSE Oborniki

Data pobrania: 14.11.2016 r.

Identyfikacja metody pobierania próbek: PTW-HK-01 z dnia 22.03.2013r.

Rodzaj próbki: woda przeznaczona do spożycia przez ludzi

Data dostarczenia: 14.11.2016 r.

Miejsce pobrania: wodociąg publiczny - Ryczywół  
- SUW

Data zakończenia analiz: 23.11.2016 r.  
Stan próbki: dobry

Lp.	Parametr	Identyfikator metody badawczej <sup>*1)</sup>	Jednostka	Wynik	Niepewność wyniku badania <sup>**2)</sup> / granica przedziału wyniku <sup>**3)</sup>
1	Mętność	PN-EN ISO 7027: 2003	Q NTU	< 0,2	-
2	Barwa	PN-EN ISO 7887: 2012 metoda D	Q mg / l Pt	8	-
3	Zapach	PN-EN 1622: 2006 + IB-09-A-040 wyd. 2 z dnia 20.04.2009 r.	Q TON	< 2 akceptowalny	-
4	Smak	PN-EN 1622: 2006 + IB-11-A-046 wyd. 1 z dnia 25.07.2011 r.	-	akceptowalny	-
5	pH	PN-EN ISO 10523: 2012	Q -	7,4	-
6	Przewodność (w 25°C)	PN-EN 27888: 1999	Q µS / cm	758	-
7	Żelazo	PN-ISO 6332: 2001	Q µg / l	< 60	-
8	Mangan	PN-EN ISO 17294-2: 2006	Q µg / l	3,2	-
9	Amonowy jon	PN-ISO 7150-1: 2002	Q mg / l	< 0,1	-
10	Azotyiny	PN-EN ISO 10304-1: 2009	Q mg / l	< 0,050	-
11	Azotany	PN-EN ISO 10304-1: 2009	Q mg / l	5,1	-
12	Fluorki	PN-EN ISO 10304-1: 2009	Q mg / l	0,29	-
13	Chlorki	PN-EN ISO 10304-1: 2009	Q mg / l	7,1	-
14	Siarczany	PN-EN ISO 10304-1: 2009	Q mg / l	9,2	-
15	Twardość (CaCO <sub>3</sub> )	PN-EN 6059:1999	Q mg / l	353	-
16	Utlenialność (KMnO <sub>4</sub> )	PN-EN ISO 8467: 2001	Q mg / l	2,28	-
17	Sód	PB-10-A-191 wyd. 1 z dnia 02.06.2010 r.	mg / l	43,8	-
18	Cyjanki	PB-09-A-464 wyd. 1 z dnia 18.11.2009 r.	µg / l	< 5	-
19	Bor	PN-EN ISO 17294-2: 2006	Q mg / l	0,163	-
20	Glin	PN-EN ISO 17294-2: 2006	Q µg / l	< 10	-
21	Chrom	PN-EN ISO 17294-2: 2006	Q µg / l	6,3	-

<sup>\*1)</sup> Metody badawcze stosowane w badaniach spełniają wymagania określone w przepisach prawnych.

<sup>\*\*2)</sup> Niepewności wyników fizyko - chemicznych/ <sup>\*\*3)</sup> Granice przedziału wyników mikrobiologicznych są przekazywane z metodami badawczymi przy uzgodnieniach rocznych badań dla PSSE i nie obejmują niepewności pobierania próbki.

Wyniki odnoszą się wyłącznie do badanej próbki. Sprawozdanie z badań bez pisemnej zgody LBWiG w Poznaniu, nie może być kopiowane we fragmentach. Reklamacja można składać pisemnie w ciągu 14 dni od daty otrzymania wyniku.

Laboratorium badawcze akredytowane przez PCA, Nr AB 438 w zakresie metod badawczych oznakowanych literką Q. Sprawozdanie z badań zawiera wyniki badań wykonane metodami akredytowanymi i nie akredytowanymi.

# LABORATORIUM BADANIA WODY I GLEBY

Wojewódzkiej Stacji Sanitarno – Epidemiologicznej 61 – 705 Poznań ul. Noskowskiego 21  
tel. 61 8544-826 , 8544-829 fax. 61 8544-829 e-mail : lbwig@wssepoznan.pl

## SPRAWOZDANIE Z BADAŃ nr 2476/2016

Lp.	Parametr	Identyfikator metody badawczej <sup>1)</sup>	Jednostka	Wynik	Niepewność wyniku badania <sup>2)</sup> / granica przedziału wyniku <sup>3)</sup>
22	Nikiel	PN-EN ISO 17294-2: 2006	Q µg / l	1,1	-
23	Miedź	PN-EN ISO 17294-2: 2006	Q mg / l	< 0,010	-
24	Arsen	PN-EN ISO 17294-2: 2006	Q µg / l	4,2	-
25	Selen	PN-EN ISO 17294-2: 2006	Q µg / l	< 3,0	-
26	Srebro	PN-EN ISO 17294-2: 2006	Q mg / l	< 0,002	-
27	Kadm	PN-EN ISO 17294-2: 2006	Q µg / l	< 0,1	-
28	Antymon	PN-EN ISO 17294-2: 2006	Q µg / l	< 0,1	-
29	Ołów	PN-EN ISO 17294-2: 2006	Q µg / l	< 1,0	-
30	Rtęć	PN-EN ISO 17852:2009	Q µg / l	< 0,20	-
31	Benzo(a)piren	PN-EN ISO 17993: 2005 + IB-10-A-477 wyd. 2 z dnia 16.08.2010 r.	Q µg / l	< 0,0025	-
32	Σ WWA	PN-EN ISO 17993: 2005 + IB-10-A-477 wyd. 2 z dnia 16.08.2010 r.	Q µg / l	< 0,0050	-
33	1,2 – dichloroetan	PN-EN ISO 10301: 2002	Q µg / l	< 0,4	-
34	Σ trichloroetenu i tetrachloroetenu	PN-EN ISO 10301: 2002	Q µg / l	< 0,4	-
35	Tetrachlorometan	PN-EN ISO 10301: 2002	Q µg / l	< 0,4	-
36	Benzen	PB-09-A-431 wyd. 2 z dnia 05.01.2010 r.	Q µg / l	< 0,20	-
37	α - HCH	PB-08-A-481 wyd. 2 z dnia 05.01.2010 r.	µg / l	< 0,010	-
38	HCB	PB-08-A-481 wyd. 2 z dnia 05.01.2010 r.	µg / l	< 0,010	-
39	β - HCH	PB-08-A-481 wyd. 2 z dnia 05.01.2010 r.	µg / l	< 0,010	-
40	γ - HCH	PB-08-A-481 wyd. 2 z dnia 05.01.2010 r.	µg / l	< 0,010	-
41	δ - HCH	PB-08-A-481 wyd. 2 z dnia 05.01.2010 r.	µg / l	< 0,010	-
42	Heptachlor	PB-08-A-481 wyd. 2 z dnia 05.01.2010 r.	µg / l	< 0,010	-
43	Aldryna	PB-08-A-481 wyd. 2 z dnia 05.01.2010 r.	µg / l	< 0,010	-
44	Epoksyd heptachloru	PB-08-A-481 wyd. 2 z dnia 05.01.2010 r.	µg / l	< 0,010	-
45	α –endosulfan / o,p - DDE	PB-08-A-481 wyd. 2 z dnia 05.01.2010 r.	µg / l	< 0,010	-
46	Dieldryna	PB-08-A-481 wyd. 2 z dnia 05.01.2010 r.	µg / l	< 0,010	-
47	p, p` - DDE	PB-08-A-481 wyd. 2 z dnia 05.01.2010 r.	µg / l	< 0,010	-

<sup>1)</sup> Metody badawcze stosowane w badaniach spełniają wymagania określone w przepisach prawnych.

<sup>2)</sup> Niepewności wyników fizyko - chemicznych/ <sup>3)</sup> Granice przedziału wyników mikrobiologicznych są przekazywane z metodami badawczymi przy uzgodnieniach rocznych badań dla PSSE i nie obejmują niepewności pobierania próbki.

Wyniki odnoszą się wyłącznie do badanej próbki. Sprawozdanie z badań bez pisemnej zgody LBWiG w Poznaniu, nie może być kopiowane we fragmentach. Reklamacje można składać pisemnie w ciągu 14 dni od daty otrzymania wyniku.

Sanitarno-Epidemiologiczna w Oborniku - SPISZCZKO Z ORYGINAŁEM  
Laboratorium badawcze akredytowane przez PCA, Nr AB 438 w zakresie metod badawczych oznakowanych literką Q.  
Sprawozdanie z badań zawiera wyniki badań wykonane metodami akredytowanymi i nie akredytowanymi.

REGON 639690862 NIP 768-16-96-841 data 8 GRU. 2016 podpis .....

# LABORATORIUM BADANIA WODY I GLEBY

Wojewódzkiej Stacji Sanitarno – Epidemiologicznej 61 – 705 Poznań ul. Noskowskiego 21  
tel. 61 8544-826 , 8544-829 fax. 61 8544-829 e-mail : lbwig@wssepoznan.pl

## SPRAWOZDANIE Z BADAŃ nr 2476/2016

Lp.	Parametr	Identyfikator metody badawczej <sup>*1)</sup>	Jednostka	Wynik	Niepewność wyniku badania <sup>**2)</sup> / granica przedziału wyniku <sup>**3)</sup>
48	o, p' - DDD	PB-08-A-481 wyd. 2 z dnia 05.01.2010 r.	µg / l	< 0,010	-
49	β - endosulfan	PB-08-A-481 wyd. 2 z dnia 05.01.2010 r.	µg / l	< 0,010	-
50	p, p - DDD	PB-08-A-481 wyd. 2 z dnia 05.01.2010 r.	µg / l	< 0,010	-
51	Aldehyd endryny / o,p – DDT	PB-08-A-481 wyd. 2 z dnia 05.01.2010 r.	µg / l	< 0,010	-
52	Siarczan endosulfanu	PB-08-A-481 wyd. 2 z dnia 05.01.2010 r.	µg / l	< 0,010	-
53	Σ Pestycydy chloroorganiczne	PB-08-A-481 wyd. 2 z dnia 05.01.2010 r.	µg / l	< 0,010	-
54	Ogólna liczba mikroorganizmów w 22°C ± 2° po 72 h	PN-EN ISO 6222: 2004	Q jtk / l ml	19	-
55	Bakterie grupy coli	PN-EN ISO 9308-1: 2014 -12	Q jtk / 100 ml	0	-
56	<i>Escherichia coli</i>	PN-EN ISO 9308-1: 2014 -12	Q jtk / 100 ml	0	-
57	Enterokoki	PN-EN ISO 7899-2: 2004	Q jtk / 100 ml	0	-
58	<i>Clostridium perfringens</i>	PB-12-A-771 wyd. 4 z dnia 06.02.2012 r.	Q jtk / 100 ml	0	-

25.11.2016 r.

Data sporządzenia sprawozdania

KIEROWNIK  
PRACOWNI MIKROBIOLOGII  
LABORATORIUM BADANIA WODY I GLEBY

Podpis osoby autoryzującej w  
zakresie badań mikrobiologicznych

KIEROWNIK  
PRACOWNI ANALIZ SPECJALNYCH  
LABORATORIUM BADANIA WODY I GLEBY

*Maciej Liszkiewicz*  
mgr Maciej Liszkiewicz

Podpis osoby autoryzującej w  
zakresie badań fizykochemicznych

- koniec sprawozdania -

**Powiatowa Stacja**  
Sanitarno-Epidemiologiczna w Obornikach  
ul. Marsz. J. Piłsudskiego 76, 64-600 Obornik  
tel. 61 29 60 467, fax 61 29 60 557,558  
REGON 639680862 NIP 766-16-96-841 (2)

ZGODNOŚĆ Z ORYGINAŁEM  
STWIERDZAM

data 08 GRU. 2016

<sup>\*1)</sup> Metody badawcze stosowane w badaniach spełniają wymagania określone w przepisach prawnych.

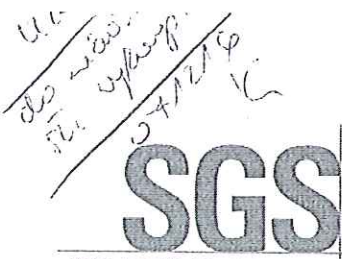
<sup>\*\*2)</sup> Niepewności wyników fizyko - chemicznych/ <sup>\*\*3)</sup> Granice przedziału wyników mikrobiologicznych są przekazywane z metodami badawczymi przy uzgodnieniach rocznych badań dla PSSE i nie obejmują niepewności pobierania próbek.

Wyniki odnoszą się wyłącznie do badanej próbki. Sprawozdanie z badań bez pisemnej zgody LBWiG w Poznaniu, nie może być kopiowane we fragmentach. Reklamacje można składać pisemnie w ciągu 14 dni od daty otrzymania wyniku.

Laboratorium badawcze akredytowane przez PCA, Nr AB 438 w zakresie metod badawczych oznakowanych literką Q. Sprawozdanie z badań zawiera wyniki badań wykonane metodami akredytowanymi i nie akredytowanymi.







SGS Polska Sp. z o.o.  
Laboratorium Środowiskowe  
43-200 Pszczyna  
ul. Cieszyńska 52A

POWIATOWA STACJA  
SANITARNO-EPIDEMIOLOGICZNA  
W OBOMIĄKACH

WYCIĄG DLA 07-12-2016

L. dz. 2845 zat. -

Znak sprawy ON.HK-421/18-716



AB 1232

Strona nr 1/5

Pszczyna 2016-12-06

**SPRAWOZDANIE Z BADAŃ NR SB/89713/12/2016**



Zleceniodawca		ID: 26942	
Przedsiębiorstwo Komunalne w Ryczywole Sp. z o.o. ul. Mickiewicza 14 64-630 Ryczywół			
<b>Podstawa realizacji</b>			
Umowa z dnia: 2016-03-03 nr 02/02/2016, numer systemowy: 16005019			
Obszar badań:	obszar regulowany prawnie		
Cel badań:	dla potrzeb potwierdzenia zgodności		
<b>Opis próbek</b>			
Nr laboratoryjny próbki	Miejsce poboru / etykieta zleceniodawcy		Próbka:
053159/11/2016	Stacja Uzdatniania Wody Ryczywół		Woda uzdatniona
<b>Dane związane z pobieraniem próbek</b>			
Nr laboratoryjny próbki	Data pobierania	Próbkobiorca	Metoda pobierania
053159/11/2016	2016-11-24, godz.12:23	Przedstawiciel Laboratorium	PN-ISO 5667-5:2003, PN-EN ISO 19458:2007 (A)
<b>Ocena organoleptyczna wykonana podczas pobierania próbki</b>			
Barwa: brak	Mętność: brak	Zapach: brak	
Plan pobierania:	zgodnie z harmonogramem		
Data rejestracji w laboratorium	Data rozpoczęcia badań	Data zakończenia badań	
2016-11-24, godz.15:00	2016-11-24	2016-12-02	
<b>Uwagi</b>			
Stan próbki w chwili dostarczenia do laboratorium nie budzi zastrzeżeń Temperatura pomiaru (PEW) 21,9 °C			

SGS Polska Sp. z o.o.  
01-233 Warszawa, ul. Bemba 83  
NIP: 5860005608  
Laboratorium Środowiskowe  
Environment, Health & Safety  
43-200 Pszczyna, ul. Cieszyńska 52a  
tel. 32 4492500; fax: 32 4472072

Sporządził:  
mgr inż. Sylwia Skórzybót  
*Skórzybót*  
Specjalista ds. projektów środowiskowych

Oryginał potwierdzony własnoręcznym podpisem:

01-233 Warszawa ul. Bemba 83 01-233 Warszawa	Instalacje: Kanał i Siatki i Instalacje Wodociągowe			
	<b>Lokalizacje:</b> Pszczyna 43-200, Cieszyńska 52a t +48 32 449 2500 f +48 32 447 2072 Pobrań 61-855, Gronowa 81 t +48 32 449 2500 t/f +48 61 820 4031 Wrocław 54-424, Muchobarska 18 t +48 32 449 2500 f +48 71 353 7502 Łobżysk 37-300, Wierzowice 874 t +48 32 449 2500 f +48 17 241 1391 Szczecin 70-661, Gdńska 16 B t +48 91 421 3517 f +48 91 421 3517	<b>Laboratoria:</b> Pszczyna 43-200, Cieszyńska 52a Piła 64-920, Na Łaszkowie 4 Dzieńkowo 13-200, Hallera 35 Łobżysk 37-300, Wierzowice 874		

www.pl.sgs.com

Member of the SGS Group (SGS SA)

Powiatowa Stacja  
Sanitarno-Epidemiologiczna w Obomiakach  
ul. Marsz. J. Piłsudskiego 76, 64-600 Obomiak  
tel. 61 29 60 467, fax 61 29 60 557,558  
REGON 639680362 NIP 768-16-96-841 P

ZGODNOŚĆ Z ORYGINAŁEM  
STWIERDZAM

08. GRU. 2016  
data i podpis .....

Kapitał zakładowy 10 141 200,00 zł



## SPRAWOZDANIE Z BADAŃ NR SB/89713/12/2016

Oznaczany parametr	Jednostka	Identyfikacja metody badawczej	Wyniki badań	Niepewność rozszerzona	Miejsce wyk. badań	Autoryzował	Dopuszczalne wartości (NDS) wskaźników
			053159/11/2016				
Chlor wolny	mg/l	KJ-I-5.4-67 (A)	<0,05	-	TE	KM	≤ 0,3 <sup>2)</sup> z <sup>4)</sup>
pH	-	PN-EN ISO 10523:2012 (A)	7,4	±0,3	PS	KM	6,5 - 9,5 <sup>5)</sup> z <sup>3)</sup>
Przewodność elektryczna właściwa (PEW)	µS/cm	PN-EN 27888:1999 (A)	763	±77	PS	KM	≤ 2500 <sup>5)</sup> i <sup>7)</sup> z <sup>3)</sup>
Chrom (Cr)	µg/l	PN-EN ISO 17294-2:2016-11 (A),(E)	< 4,0	-	PS	KM	≤ 50
Ołów (Pb)	µg/l	PN-EN ISO 17294-2:2016-11 (A),(E)	< 4,0	-	PS	KM	≤ 10
Kadm (Cd)	µg/l	PN-EN ISO 17294-2:2016-11 (A),(E)	< 0,30	-	PS	KM	≤ 5
Miedź (Cu)	mg/l	PN-EN ISO 17294-2:2016-11 (A),(E)	< 0,0020	-	PS	KM	≤ 2,0 <sup>5)</sup> z <sup>2)</sup>
Rtęć (Hg)	µg/l	PN-EN 1483:2007 (A)	< 0,050	-	PS	KM	≤ 1
Sód (Na)	mg/l	PN-EN ISO 17294-2:2016-11 (A),(E)	38,7	±3,9	PS	KM	≤ 200
Glin (Aluminium)	µg/l	PN-EN ISO 17294-2:2016-11 (A),(E)	11,4	±1,2	PS	KM	≤ 200
Mangan (Mn)	µg/l	PN-EN ISO 17294-2:2016-11 (A),(E)	< 4,0	-	PS	KM	≤ 50
Żelazo (Fe)	µg/l	PN-EN ISO 17294-2:2016-11 (A),(E)	79,8	±8,0	PS	KM	≤ 200
Nikiel (Ni)	µg/l	PN-EN ISO 17294-2:2016-11 (A),(E)	< 5,0	-	PS	KM	≤ 20
Arsen (As)	µg/l	PN-EN ISO 17294-2:2016-11 (A),(E)	2,5	±0,3	PS	KM	≤ 10
Selen (Se)	µg/l	PN-EN ISO 17294-2:2016-11 (A),(E)	< 2,0	-	PS	KM	≤ 10
Antymon (Sb)	µg/l	PN-EN ISO 17294-2:2016-11 (A),(E)	< 1,0	-	PS	KM	≤ 5
Bor (B)	mg/l	PN-EN ISO 17294-2:2016-11 (A),(E)	0,15	±0,02	PS	KM	≤ 1,0
Siarczany (SO <sub>4</sub> <sup>2-</sup> )	mg/l	PN-EN ISO 10304-1:2009 (A)	8,63	±1,73	PS	KM	≤ 250 <sup>5)</sup> z <sup>3)</sup>
Chlorki (Cl <sup>-</sup> )	mg/l	PN-EN ISO 10304-1:2009 (A)	7,20	±1,44	PS	KM	≤ 250 <sup>5)</sup> z <sup>3)</sup>
Fluorki (F <sup>-</sup> )	mg/l	PN-EN ISO 10304-1:2009 (A)	0,23	±0,05	PS	KM	≤ 1,5
Mętność	NTU	PN-EN ISO 7027:2003 (A)	0,30	±0,09	PS	KM	≤ 1 <sup>4)</sup> z <sup>3)</sup>
Barwa	mgPVI	PN-EN ISO 7887:2012 (A)	< 5	-	PS	KM	≤ 4 <sup>4)</sup> z <sup>3)</sup>
Liczba progowa zapachu (TON)	-	PN-EN 1622:2006 (A)	< 1	-	PS	KM	≤ 4 <sup>4)</sup> z <sup>3)</sup>
Liczba progowa smaku (TFN)	-	PN-EN 1622:2006 (A)	Ze względu na obecność bakterii nie określono smaku	-	PS	KM	≤ 4 <sup>4)</sup> z <sup>3)</sup>
Utleniałość z KMnO <sub>4</sub> (Indeks nadmanganianowy)	mg/l	PN-EN ISO 8467:2001 (A)	2,67	±0,41	PS	KM	≤ 5 <sup>8)</sup> , 9) z <sup>3)</sup>
Bromiany	µg/l	PN-EN ISO 15061:2003 (A)	< 5,0	-	PS	KM	≤ 10 <sup>3)</sup> z <sup>2)</sup>
Amonowy jon (NH <sub>4</sub> <sup>+</sup> )	mg/l	PN-EN ISO 11732:2007 (A)	0,06	±0,02	PS	KM	≤ 0,50
Azotany (NO <sub>3</sub> <sup>-</sup> )	mg/l	PN-EN ISO 13395:2001 (A)	< 4,50	-	PS	KM	≤ 50 <sup>2)</sup> z <sup>2)</sup>
Azoty (NO <sub>2</sub> <sup>-</sup> )	mg/l	PN-EN ISO 13395:2001 (A)	< 0,03	-	PS	KM	≤ 0,50 <sup>2)</sup> z <sup>2)</sup>
Cyjanki	µg/l	PN-EN ISO 14403-2:2012 (A)	< 15	-	PS	KM	≤ 50

SGS Polska Sp. z o. o.  
01-233 Warszawa, ul. Bemowa 83  
NIP: 5860005608  
Laboratorium Środowiskowe  
Environment, Health & Safety  
43-200 Pszczyna, ul. Gieszyńska 52a  
tel. 32 4492500; fax: 32 4472072

Powiatowa Stacja

Sanitarno-Epidemiologiczna w Obornikach  
ul. Marsz. J. Piłsudskiego 76, 64-600 Oborniki  
tel. 61 29 60 467, fax 61 29 60 557,558  
REGON 63980862 NIP 766-16-96-841

ZGODNOŚĆ Z ORYGINAŁEM  
STWIERDZAM

data 08 GRU. 2016

podpis .....



## SPRAWOZDANIE Z BADAŃ NR SB/89713/12/2016

Oznaczany parametr	Jednostka	Identyfikacja metody badawczej	Wyniki badań	Niepewność rozszerzona	Miejsce wok. hartan.	Autoryzował	Dopuszczalne wartości (NDS) wskaźników
			053159/11/2016				
Benzo(a)piren	µg/l	KJ-I-5.4-97 (A)	< 0,006	-	PS	KM	≤ 0,010
Suma wielopierścieniowych węglowodorów aromatycznych (WWA)	µg/l	KJ-I-5.4-97 <sup>(v)</sup> (A)	< 0,024	-	PS	KM	< 0,10 <sup>6)</sup> z.2
Akryloamid	µg/l	KJ-I-5.4-94 (A)	< 0,075	-	PS	KM	≤ 0,10 <sup>1)</sup> z.2
Epichlorohydryna	µg/l	PN-EN 14207:2005 (A)	< 0,060	-	PS	KM	≤ 0,10 <sup>1)</sup> z.2
Benzen	µg/l	PN-EN ISO 15680:2008 (A)	< 0,50	-	PS	KM	≤ 1,0
Chlorek winylu	µg/l	PN-EN ISO 15680:2008 (A)	< 0,20	-	PS	KM	≤ 0,50 <sup>1), 4)</sup> z.2
1,2-Dichloroetan	µg/l	PN-EN ISO 15680:2008 (A)	< 0,90	-	PS	KM	≤ 3,0
Suma trichloroetenu i tetrachloroetenu	µg/l	PN-EN ISO 15680:2008 (A)	< 2,00	-	PS	KM	≤ 10
Suma trihalometanów (THM)	µg/l	PN-EN ISO 15680:2008 <sup>(i)</sup> (A)	< 16	-	PS	KM	≤ 100 <sup>3) 1 9)</sup> z.2
4,4'-DDD (Pestycyd)	µg/l	PN-EN ISO 6468:2002 (A)	< 0,020	-	PS	KM	≤ 0,10 <sup>6)</sup> z.2
4,4'-DDE (Pestycyd)	µg/l	PN-EN ISO 6468:2002 (A)	< 0,020	-	PS	KM	≤ 0,10 <sup>6)</sup> z.2
4,4'-DDT (Pestycyd)	µg/l	PN-EN ISO 6468:2002 (A)	< 0,020	-	PS	KM	≤ 0,10 <sup>6)</sup> z.2
alfa-HCH (Pestycyd)	µg/l	PN-EN ISO 6468:2002 (A)	< 0,020	-	PS	KM	≤ 0,10 <sup>6)</sup> z.2
beta-HCH (Pestycyd)	µg/l	PN-EN ISO 6468:2002 (A)	< 0,020	-	PS	KM	≤ 0,10 <sup>6)</sup> z.2
gamma-HCH (Lindan) (Pestycyd)	µg/l	PN-EN ISO 6468:2002 (A)	< 0,020	-	PS	KM	≤ 0,10 <sup>6)</sup> z.2
delta-HCH (Pestycyd)	µg/l	PN-EN ISO 6468:2002 (A)	< 0,020	-	PS	KM	≤ 0,10 <sup>6)</sup> z.2
Aldryna (Pestycyd)	µg/l	PN-EN ISO 6468:2002 (A)	< 0,020	-	PS	KM	≤ 0,030 <sup>6)</sup> z.2
Dieldryna (Pestycyd)	µg/l	PN-EN ISO 6468:2002 (A)	< 0,020	-	PS	KM	≤ 0,030 <sup>6)</sup> z.2
Endryna (Pestycyd)	µg/l	PN-EN ISO 6468:2002 (A)	< 0,020	-	PS	KM	≤ 0,10 <sup>6)</sup> z.2
Aldehyd endryny (Pestycyd)	µg/l	PN-EN ISO 6468:2002 (A)	< 0,020	-	PS	KM	≤ 0,10 <sup>6)</sup> z.2
Izodryna (Pestycyd)	µg/l	PN-EN ISO 6468:2002 (A)	< 0,020	-	PS	KM	≤ 0,10 <sup>6)</sup> z.2
Heptachlor (Pestycyd)	µg/l	PN-EN ISO 6468:2002 (A)	< 0,020	-	PS	KM	≤ 0,030 <sup>6)</sup> z.2
Epoksyd heptachloru (Pestycyd)	µg/l	PN-EN ISO 6468:2002 (A)	< 0,020	-	PS	KM	≤ 0,030 <sup>6)</sup> z.2
Endosulfan alfa (I) (Pestycyd)	µg/l	PN-EN ISO 6468:2002 (A)	< 0,020	-	PS	KM	≤ 0,10 <sup>6)</sup> z.2
Endosulfan beta (II) (Pestycyd)	µg/l	PN-EN ISO 6468:2002 (A)	< 0,020	-	PS	KM	≤ 0,10 <sup>6)</sup> z.2
Siarczan endosulfanu (Pestycyd)	µg/l	PN-EN ISO 6468:2002 (A)	< 0,020	-	PS	KM	≤ 0,10 <sup>6)</sup> z.2
Metoksychlor (Pestycyd)	µg/l	PN-EN ISO 6468:2002 (A)	< 0,020	-	PS	KM	≤ 0,10 <sup>6)</sup> z.2
Suma pestycydów	µg/l	PN-EN ISO 6468:2002 <sup>(vi)</sup> (A)	< 0,40	-	PS	KM	≤ 0,50 <sup>6) 1 7)</sup> z.2
Liczba mikroorganizmów w 22±2°C po 72h	jtk/1ml	PN-EN ISO 6222:2004 (A)	4	1-11	PI	MW	bez nieprawidłowych zmian
Liczba enterokoków kałowych	jtk/100ml	PN-EN ISO 7899-2:2004 (A)	0	-	PS	KM	0
Liczba bakterii grupy coli	jtk/100ml	PN-EN ISO 9308-1:2014-12 (A)	0	-	PS	KM	0 <sup>1)</sup> z.3
Liczba Escherichia coli	jtk/100ml	PN-EN ISO 9308-1:2014-12 (A)	0	-	PS	KM	0

jtk/100ml - liczba jednostek tworzących kolonie w 100 ml

NDS - zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Zdrowia z 13.11.2015 r. w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi

(Dz. U. z 2015r., poz. 1989)

SGS Polska Sp. z o. o.  
01-233 Warszawa, ul. Bemá 83  
NIP: 586005608  
Laboratorium Środowiskowe  
Environment, Health & Safety  
43-200 Pszczyna, ul. Cieszyńska 52a  
tel. 32 4492500; fax: 32 4472072

Powiatowa Stacja  
Sanitarno-Epidemiologiczna w Obornikach  
ul. J. Piłsudskiego 76, 64-600 Obornik  
tel. 61 29 60 467, fax 61 29 60 557, 558  
KON 839680362 NIP 766-16-96-841

ZGODNOŚĆ Z ORYGINAŁEM  
STWIERDZAM

08 GRU. 2016

data ..... podpis .....

Leuy



## SPRAWOZDANIE Z BADAŃ NR SB/89713/12/2016

- 5) i 7) z.3 Parametr powinien być uwzględniony przy ocenie agresywnych właściwości korozyjnych wody; Oznaczana w temperaturze 25 °C
- 2) z.4 W punkcie czerpalnym u konsumenta, jeżeli woda jest dezynfekowana chlorem lub jego związkami.
- 5) z.2 Wartość dopuszczalna, jeżeli nie powoduje zmiany barwy wody spowodowanej agresywnością korozyjną wody dla rur miedzianych.
- 4) z.3 Akceptowalny przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian.
- 8), 9) z.3 Nie musi być oznaczany, jeśli badane jest OWO; Indeks nadmanganianowy - utlenianie powinno być przeprowadzane w ciągu 10 min. w temperaturze 100 stopni Celsjusza w środowisku kwaśnym z wykorzystaniem nadmanganianu.
- 5) z.3 Parametr powinien być uwzględniony przy ocenie agresywnych właściwości korozyjnych wody.
- 3) z.2 W miarę możliwości bez ujemnego wpływu na dezynfekcję powinno dążyć się do osiągnięcia niższej wartości
- 2) z.2 Należy spełnić warunek:  $[\text{azotany}]/50 + [\text{azotyny}]/3 \leq 1$ , gdzie wartości w nawiasach kwadratowych oznaczają: stężenie azotanów ( $\text{NO}_3$ ) i azotynów ( $\text{NO}_2$ ) w mg/l. Stężenie azotynów w wodzie uzdatnionej wprowadzonej do sieci wodociągowej lub innych urządzeń dystrybucji nie może przekraczać wartości 0,10 mg/l.
- 8) z.2 Wartość oznacza sumę stężeń wyszczególnionych związków: benzeno(b)fluoranten, benzeno(k)fluoranten, benzeno(ghi)perylen, indeno(1,2,3-cd)piren.
- 1), 4) z.2 Wartość odnosi się do stężenia pozostałości monomeru w wodzie, obliczonego zgodnie ze specyfikacjami maksymalnego uwalniania z odpowiedniego polimeru w kontakcie z wodą; Oznaczać w wodzie przesyłanej instalacjami z polichloru winylu.
- 3) i 9) z.2 W miarę możliwości bez ujemnego wpływu na dezynfekcję powinno dążyć się do osiągnięcia niższej wartości. Suma THM - wartość oznacza sumę stężeń związków: trichlorometan, bromodichlorometan, dibromochlorometan, tribromometan.
- 6) z.2 Termin "pestycydy" obejmuje organiczne: insektycydy, herbicydy, fungicydy, nematocydy, akarycydy, algicydy, rodentycydy, slimicydy, a także produkty pochodne (m.in. regulatory wzrostu) oraz ich pochodne metabolity, a także produkty ich rozkładu i reakcji. Oznaczać jedynie te pestycydy, których występowania w wodzie można oczekiwać. Wartość stosuje się do każdego poszczególnego pestycydu. W przypadku aldryny, dieldryny, heptachloru i epoksydu heptachloru NDS wynosi 0,030 µg/l.
- 6) i 7) z.2 Termin "pestycydy" obejmuje organiczne: insektycydy, herbicydy, fungicydy, nematocydy, akarycydy, algicydy, rodentycydy, slimicydy, a także produkty pochodne (m.in. regulatory wzrostu) oraz ich pochodne metabolity, a także produkty ich rozkładu i reakcji. Oznaczać jedynie te pestycydy, których występowania w wodzie można oczekiwać. Wartość stosuje się do każdego poszczególnego pestycydu. W przypadku aldryny, dieldryny, heptachloru i epoksydu heptachloru NDS wynosi 0,030 µg/l. Suma pestycydów oznacza sumę poszczególnych pestycydów wykrytych i oznaczonych ilościowo w ramach monitoringu.
- 1) z.2 Wartość odnosi się do stężenia pozostałości monomeru w wodzie, obliczonego zgodnie ze specyfikacjami maksymalnego uwalniania z odpowiedniego polimeru w kontakcie z wodą.
- 1) z.3 Dopuszcza się pojedyncze bakterie wykrywane sporadycznie, nie w kolejnych próbkach, do 5% próbek w ciągu roku.

Norma/procedura badawcza	Data, wersja i/lub informacje dodatkowe
KJ-I-5.4-97	Procedura Badawcza wersja 07 z dnia 28.04.2015
KJ-I-5.4-97 <sup>(v)</sup>	Procedura Badawcza wersja 07 z dnia 28.04.2015 (Suma wielopierścieniowych węglowodorów aromatycznych (WWA) jako suma stężeń związków: benzo(b)fluoranten, benzo(k)fluoranten, benzo(ghi)perylen, indeno(1,2,3-cd)piren)
KJ-I-5.4-94	Procedura Badawcza wersja 05 z dnia 28.04.2015
PN-EN ISO 15680:2008 <sup>(i)</sup>	Suma trihalometanów (THM) jako suma stężeń związków: trichlorometan, bromodichlorometan, dibromochlorometan, tribromometan
PN-EN ISO 6468:2002 <sup>(vi)</sup>	Suma pestycydów jako suma stężeń związków: 4,4'-DDD; 4,4'-DDD; 4,4'-DDT; alfa-HCH, beta-HCH, gamma-HCH, delta-HCH, pentachlorobenzen, heksachlorobenzen, aldryna, dieldryna, endryna, aldehyd endryny, izodryna, heptachlor, epoksyd heptachloru, endosulfan I, endosulfan II, siarczan endosulfanu, metoksychlor
PN-EN 1622:2006	Metoda uproszczona, parzysta, wybór niewymuszony
KJ-I-5.4-67	Procedura Badawcza wersja 03 z dnia 20.01.2015

## Objaśnienia:

A - metodyka akredytowana, E - Badania wykonane w ramach „Listy badań prowadzonych w ramach zakresu elastycznego”

Miejsce wykonania badań: TE - teren; PS - Pszczyna; PI - Piła

Wartości wyników badań poprzedzone znakiem mniejszości (<) oznaczają uzyskanie wyniku poniżej dolnej granicy oznaczalności metody.

Niepewność metody badań fizyko-chemicznych określono jako niepewność rozszerzoną. Współczynnik rozszerzenia k=2; poziom ufności 95%.

Niepewność rozszerzoną podano dla analizy. W przypadku analiz mikrobiologicznych i parazytologicznych podano przedział ufności uzyskanego wyniku - wg PKN-ISO/TS 19036:2011.

## Autoryzował:

KM - mgr inż. Marcin Kuś - Kierownik Operacyjny Laboratorium

MW - mgr Magdalena Wielgos - Kierownik Działu Analiz Nieorganicznych

SGS Polska Sp. z o. o.  
01-233 Warszawa, ul. Bemowa 83  
NIP: 5860005608  
Laboratorium Środowiskowe  
Environment, Health & Safety  
43-200 Pszczyna, ul. Cieszyńska 52a  
tel. 32 4492500; fax: 32 4472072

**Powiatowa Stacja**  
Sanitarno-Epidemiologiczna w Obornikach  
ul. Marsz. J. Piłsudskiego 76, 64-600 Oborniki  
tel. 61 29 60 407, fax 61 29 60 557, 558  
REGON 639680862 NIP 766-16-96-841

ZGODNOŚĆ Z ORYGINAŁEM  
STWIERDZAM

dn. 8. GRU. 2016 podpis .....





SPRAWOZDANIE Z BADAŃ NR SB/89713/12/2016

SGS Polska Sp. z o. o.  
01-233 Warszawa, ul. Bema 83  
NIP: 5860005608  
Laboratorium Środowiskowe  
Environment, Health & Safety  
43-200 Pszczyna, ul. Cieszyńska 52a  
tel. 32 4492500; fax: 32 4472072

**Powiatowa Stacja**  
Sanitarno-Epidemiologiczna w Obornikach  
ul. Marsz. J. Piłsudskiego 76, 64-600 Oborniki  
tel. 61 29 60 467, fax 61 29 60 557,558  
REGON 639680862 NIP 766-16-86-841

ZGODNOŚĆ Z ORYGINAŁEM

STWIERDZAM

08 GRU 2016

data ..... podpis .....

----- Koniec dokumentu -----

Niniejszy dokument został wystawiony zgodnie z Ogólnymi Warunkami Świadczenia Usług (OWŚU stanowią element oferty, dostępne są na stronie: <http://www.sgs.analizyrodowiska.pl/podstrona/uslugi>), w oparciu o które zrealizowano usługę. Należy zwrócić szczególną uwagę na zagadnienia dotyczące odpowiedzialności, odszkodowań i jurysdykcji zawarte w OWŚU.

Usługę zrealizowano w czasie i zakresie przedstawionym w niniejszym dokumencie, zgodnie z ustaleniami poczynionymi ze Zleceniodawcą i według Jego wskazówek, jeśli takowe zostały podane. SGS Polska Sp. z o.o. ponosi odpowiedzialność jedynie przed Zleceniodawcą; niniejszy dokument nie zwalnia stron z realizowania praw i obowiązków wynikających z zawartych porozumień.

Wszelkie nieautoryzowane zmiany niniejszego dokumentu, podrobienie i fałszowanie jego treści, formy i wyglądu jest niezgodne i podlega ściganiu w świetle prawa.

Dokument może być wykorzystywany i kopiowany w całości, kopiowanie częściowe jest dopuszczalne po uzyskaniu pisemnej zgody.

Wszystkie wyniki badań i pomiarów zestawione w niniejszym dokumencie odnoszą się tylko do badanych próbek. W przypadku, gdy w dokumencie zaznaczono, że próbki zostały pobrane przez przedstawiciela Zleceniodawcy, SGS Polska Sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za pochodzenie, sposób pobrania i reprezentatywność próbek.

